

collaborazioni



lingua

27 maggio
ORE 17.30
**PREMIO
HAIKU**
ORE 18.30
**CONFERENZA
DI MOMOKO
KURODA**
Auditorium
Istituto Giapponese di Cultura

XXV edizione del Premio Letterario Nazionale di Haiku con premiazione dei migliori versi pervenuti alla giuria. Seguirà alle 18.30 una conferenza della poetessa Momoko Kuroda. Il premio è organizzato dall'Associazione Amici dell'Haiku, in collaborazione con le Edizioni Empiria.
Info
06 69940850 (16.30-19.30).

4 giugno ▶ 27 novembre
**54. ESPOSIZIONE
INTERNAZIONALE
D'ARTE
LA BIENNALE
DI VENEZIA**
ILLUMInazioni-ILLUMInations

Tabaimo: teleco-soup
Il Padiglione Giappone ospita l'artista Tabaimo (Hyogo, 1975), autrice della video-installazione *teleco-soup*, dal concept ispirato al sovvertimento "fluidico" dei valori condivisi.
Commissario
Yuka Uematsu
Commissari aggiunti
Atsuko Sato e Miwa Kaneko

**WAI WAI
SHABERIAMO**
Conversazione
in lingua giapponese

Per conoscere le prossime date degli incontri Wai wai shaberiamo, conversazione in giapponese - previsti di sabato dalle 10.00 alle 12.00 - e per segnalare la partecipazione, si prega di contattare la prof.ssa Nakamura al seguente indirizzo mail:
nakamura@jfroma.it

**CERIMONIA
DI CHIUSURA
CORSI
DI LINGUA**

Venerdì 17 giugno alle ore 15.30 si svolgerà la cerimonia di chiusura dei corsi di lingua giapponese con relativa consegna di attestati di frequenza e diplomi agli studenti.

**NIHONGO
NORYOKU
SHIKEN**
Proficiency Test
di Lingua Giapponese

A partire da fine maggio è possibile richiedere on-line i moduli per l'iscrizione al Proficiency Test di lingua giapponese che si terrà domenica 4 dicembre 2011 nelle sedi di Roma, Milano e Venezia. L'esame, dallo scorso anno, è diviso in 5 livelli. Per maggiori informazioni e per la richiesta dei moduli, consultare il sito:
www.jfroma.it/noryoku/

**THE JAPAN FOUNDATION
PROGRAMS**

I moduli della Japan Foundation per le richieste di sovvenzione relative all'anno fiscale 2012-13 saranno disponibili a partire da metà settembre sul sito:
www.jpf.go.jp/e/about/program/index.html

ADDETTO ARTISTICO

La dott.ssa Eriko Sugimoto, terminato il suo incarico di Addetto Artistico presso l'Istituto Giapponese di Cultura, è rientrata in Giappone in marzo. Al suo posto è subentrata la dott.ssa Yayoi Nagashima alla quale porgiamo il benvenuto e l'augurio di buon lavoro.

L'Istituto Giapponese di Cultura ringrazia quanti in questi giorni hanno inviato messaggi di solidarietà e promosso iniziative a sostegno delle vittime del terremoto che ha colpito il Giappone lo scorso 11 marzo. In segno di cordoglio l'attività dell'Istituto è stata ridotta. Pertanto la prevista visita al giardino è sospesa fino a data da destinarsi (almeno fino alla fine di aprile). Si prega di consultare il sito **WWW.JFROMA.IT** per informazioni su variazioni e aggiornamenti.

**TUTTE LE MANIFESTAZIONI
PRESSO L'ISTITUTO
GIAPPONESE SONO
A INGRESSO LIBERO FINO
A ESAURIMENTO POSTI.**

avvisi

ORARIO UFFICI

lun-ven 9.00-12.30/13.30-17.30
Sabato chiuso.
Luglio e agosto
9.00 -12.30/13.00 -16.30

ORARIO BIBLIOTECA

lun - ven 9.00-12.30 / 13.30-17.00
martedì fino alle 19.00
sabato 9.30-13.00
(chiuso sabato 23, 30 aprile e 25 giugno)
Chiuso i festivi e l'ultimo giorno lavorativo del mese. (Quando l'ultimo giorno lavorativo coincide con il sabato, la chiusura verrà effettuata il venerdì che lo precede).
Luglio
9.00 - 12.30 / 13.00 - 16.30
La biblioteca resterà chiusa l'intero mese di agosto.

ORARIO MOSTRE

lun - ven 9.00-12.30/13.30-18.30
merc fino alle 17.30 sab 9.30-13.00
(chiuso sabato 23, 30 aprile e 25 giugno)

FESTIVITÀ E CHIUSURE

L'Istituto Giapponese di Cultura resterà chiuso in occasione delle festività giapponesi di seguito indicate: 29 aprile, 4 maggio e 18 luglio. Segnaliamo anche la chiusura dal 15 al 19 agosto e il 23 settembre, equinozio di autunno. N.B. Nei mesi di luglio, agosto e settembre l'Istituto Giapponese di Cultura resterà chiuso il sabato.

SEDE

via Antonio Gramsci, 74
00197 Roma
tel 06.3224794-54
fax 06.3222165
www.jfroma.it
info@jfroma.it

BIBLIOTECA

tel. 06 3224707
fax 06 20368031
biblioteca@jfroma.it

JAPAN FOUNDATION
**ISTITUTO
GIAPPONESE
DI CULTURA**
日本文化舎

2011



Programma

aprile | maggio | giugno

MOSTRE
MUSICA
CINEMA
CONFERENZE
COLLABORAZIONI
CORSI DI LINGUA

mostre

14 marzo ▶ 2 maggio
**GIAPPONE
900**
La Collezione
dell'Istituto Giapponese
di Cultura in Roma

Prosegue la mostra della collezione dell'Istituto Giapponese di Cultura in Roma nella seconda sezione, ovvero pitture in stile giapponese, sculture e ceramiche realizzate dai maggiori autori giapponesi del secolo scorso. Alcuni nomi: Kaii Higashiyama, Heihachiro Fukuda, Seison Maeda e Hoshun Yamaguchi. Ceramica e arti applicate sono rappresentate dall'estro di Shiro Naito, Mineo Okabe, Jihei Murase e altri.

“Tra gli istituti giapponesi di cultura nel mondo quello di Roma è stato il primo in ordine di tempo. Con la firma degli accordi culturali tra Italia e Giappone del 1954, l'esigenza mutuale della costruzione di un organismo culturale sul territorio estero si fece pressante; nel 1958 venne inaugurato il nuovo Istituto Italiano di Cultura a Tokyo, ricostruito a seguito della distruzione durante il secondo conflitto mondiale, mentre nel dicembre di quattro anni dopo venne ultimata l'edificazione dell'Istituto Giapponese di Cultura in Roma. Da allora l'ente riconosce nell'arte una delle colonne su cui si fonda la propria attività: nel corso degli anni ha organizzato esposizioni che proponevano opere selezionate ad hoc accanto a quelle afferenti alla collezione permanente. Molte delle pitture e dei pezzi di artigianato artistico che costituiscono la collezione dell'Istituto vennero inviate dal Giappone per abbellire il nuovo edificio ai tempi dell'inaugurazione...”

Fumio Matsunaga
DIRETTORE

Seison Maeda, *Susino bianco e rosso*



musica

19 maggio
ORE 20.00
**MUSIC
FOR VIDEO**
Concerto multimedia
per chitarra, viola,
live electronics, video art

Francesco Cuoghi
chitarra e live electronics
Gabriel Maldonado
chitarra e live electronics
Maurizio Barbetti
viola

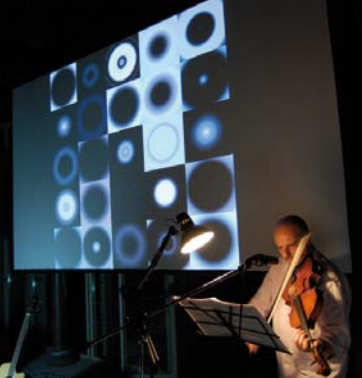
31 maggio
ORE 20.00
PIANO SOLO
Concerto del pianista
Tomoaki Yoshida

Il concerto coniuga aspetti musicali e visivi, con l'ausilio delle moderne tecniche di elaborazione del suono e dell'immagine. I software utilizzati per i video - tra cui DIPS4 compilato dal giapponese Chikashi Miyama e CsoundAV di Gabriel Maldonado - interagiscono dal vivo con gli strumenti tradizionali, creando di volta in volta dimensioni multiple, immagini e suoni.

Opere di:
Yoshiro Irino, Haruyuki Suzuki,
Chikashi Miyama, Gabriel
Maldonado e James Dashow.

Si diploma a Tokyo con K. Watanabe e S. Aoyagi, nel 2003 entra al Conservatorio di Parigi e dal 2009 segue il corso di perfezionamento all'Accademia Nazionale di Santa Cecilia (M° S. Perticaroli). In Giappone e all'estero si è esibito in recital solo e con orchestra. Premiato in contesti nazionali e non, è primo al 79° The Music Competition of Japan.

Il violista Maurizio Barbetti
in concerto al MACRO (Roma)



cinema

3 ▶ 26 maggio
**NEW CINEMA
FROM JAPAN**
Nuove acquisizioni
della Cineteca dell'Istituto
Giapponese di Cultura

VERSIONE ORIGINALE
SOTTOTITOLI IN ITALIANO

3 e 12 MAGGIO, ORE 19.00
COMIC MAGAZINE
di Yojiro Takita (*Komikku zasshi
nanka iranai!*, 1986, C, 124' DVD
©Nikkatsu)

5 e 24/5, ORE 19.00
KABEI-NOSTRA MADRE
di Yoji Yamada (*Kabei*, 2008, C,
133', 16mm ©Shochiku)

6/5, ORE 17.00 | 17/5, ORE 19.00
**OLTRE LE NUVOLE,
NEL LUOGO
DELLA PROMESSA**
di Makoto Shinkai (*Kumo no mukou,
yakusoku no basho*, 2004, C, 91'
DVD animazione © CoMix Wave)

10/5 ORE 19.00 | 20/5 ORE 17.00
5 CENTIMETRI AL SECONDO
di Makoto Shinkai (*Byousoku
gosenchi metoru*, 2007, C, 63'
DVD animazione) © CoMix Wave Films

13/5 ORE 17.00 | 26/5 ORE 19.00
CHIBI MARUKO-CHAN
di Tsutomu Shibayama
(*Chibi Maruko-chan. Ono-kun
to Sugiyama-kun*, 1990,
colore, 94'- DVD animazione
©Nippon Animation Co., Ltd.)

L'Istituto Giapponese di Cultura presenta al pubblico le nuove acquisizioni che ogni anno arricchiscono la propria Cineteca. Tre film di animazione e due film live action diretti da registi di fama internazionale, tra i quali Yojiro Takita, (regista del pluripremiato *Departures*, 2008), Yoji Yamada e Makoto Shinkai.

Un telecronista a caccia di scoop insegue i vip per strappare loro un commento in diretta, incalzato da un produttore senza scrupoli che mira solo agli ascolti.

L'amara esperienza di una famiglia colpita dal clima repressivo e censorio imposto dalle autorità giapponesi all'inizio degli anni '40.

Tre compagni di scuola uniti dalla promessa di scoprire quale segreto si cela dietro la grande "Torre" che svetta in un territorio inaccessibile.

Commovente storia di amore e amicizia vissuta a distanza. Grafica dettagliata e colonna sonora struggente per un film che tocca sentimenti profondi.

Le vivaci giornate di Maruko-chan, bambina di terza elementare dal carattere allegro e generoso, intenta a dirimere la lite tra due amici.

Kumo no mukou, yakusoku no basho,
2004 ©CoMix Wave



conferenze

giugno
**YUKIO
MISHIMA**
Il ruolo dell'identità
nel contesto del rapporto
tra Oriente e Occidente

In occasione del 40mo anniversario della morte di Yukio Mishima - ricordata con una conferenza stampa in Campidoglio lo scorso 25 novembre 2010 - l'Istituto Giapponese di Cultura, in collaborazione con l'Ambasciata del Giappone in Italia e il Comune di Roma, presenta una serie di incontri sull'autore e una rassegna di film tratti dai suoi racconti o ispirati alla sua vita. Oltre alla carriera artistica di Mishima si porrà attenzione anche su temi di grande attualità evocati dalla sua personalità: l'identità nel contesto del rapporto oriente-occidente, l'effetto della globalizzazione sulle culture e le identità locali, l'equilibrio tra tradizione e innovazione.

tra i film in programma
NEVE DI PRIMAVERA
di Isao Yukisada
tratto dall'omonimo romanzo
di Yukio Mishima *Haru no yuki*, 2005,
C, 150' - 16mm © Toho Int. Co., Ltd.

VERSIONE ORIGINALE
SOTTOTITOLI IN ITALIANO



Haru no yuki, 2005
©Toho Int.CO., Ltd.